



FICHA IDENTIFICATIVA

DATOS DE LA ASIGNATURA

Código: 35676
Nombre: Lengua alemana 5
Ciclo: Grado
Créditos ECTS: 6
Curso académico: 2025-26

TITULACIONES

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer cuatrimestre
1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer cuatrimestre

MATERIAS

Titulación	Materia	Carácter
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Idioma Moderno OB (Maior Alemán)	OPTATIVA
1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	Lengua B (Alemán)	OBLIGATORIA

COORDINACIÓN

RODRIGUEZ GONZALEZ JULIO

RESUMEN

Lengua alemana 5 es una asignatura de tercer curso, orientada al estudiantado que haya cursado previamente la asignatura *Lengua alemana 4*. Se tratará de que el estudiantado afiance y desarrolle la competencia comunicativa en lengua alemana, de manera que su capacidad de acción en dicha lengua se vea reforzada.

CONOCIMIENTOS PREVIOS

RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS DE LA MISMA TITULACIÓN

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

OTROS TIPOS DE REQUISITOS



Dado que la progresión del aprendizaje de lengua alemana durante el Grado es muy rápida, es fundamental que el estudiantado emplee las 90 horas de trabajo autónomo mencionadas en el apartado 7 para reforzar los conocimientos adquiridos en clase. para ello puede hacer uso de las múltiples herramientas que pone a su disposición la Universitat de València (CAU, tándems, etc.) y de otros métodos que considere adecuados.

Se recomienda haber superado la asignatura Lengua alemana 4.

COMPETENCIAS / RESULTADOS DE APRENDIZAJE

1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura

Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.

Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).

Elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera con corrección estilística y gramatical

Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

Trabajar en equipo en entornos relacionados con las lenguas modernas y sus literaturas.

Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.

1011 - Grado en Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)

Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s), aplicadas a la traducción y mediación interlingüística, hasta alcanzar un nivel de competencias comunicativas C1 consolidado y umbral C2, según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) (lenguas B).

Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

Trabajar en equipo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística y desarrollar relaciones interpersonales.

Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS



1. Wieder was gelernt!

Einstieg. Lernen "überraschend und unterwegs"

Aussagen und Szenen zum Lernen im Alltag verstehen und darüber sprechen

Modul 1. Sprachen lernen ¿ aber wie?

einen Radiobeitrag und Reaktionen darauf in einem Forum verstehen; über Lernmethoden sprechen; einen Blogbeitrag mit Lerntipps schreiben

Modul 2. Ich bräuchte Ihren Rat

eine formelle Anfrage per Mail stellen; ein (Lern-) Beratungsgespräch verstehen und führen; kurze Gespräche zu unterschiedlichen Themen verstehen

Modul 3. Studium früher und heute

einen Informationstext über die Geschichte des Studierens verstehen; über frühere Ereignisse berichten; eine Universität vorstellen; einen Forumsbeitrag schreiben; ein Gespräch über die Planung einer Präsentation verstehen und führen

Modul 4. Gleiche Bildungschancen für alle?

Informationen aus Text, Grafik und Vortrag verstehen und schriftlich zusammenfassen; eine Grafik zum Schulsystem verstehen; Meinungsäußerungen über Schulbildung verstehen und darüber sprechen

Kommunikation in Alltag und Beruf

schriftliche Geschäftsbedingungen für eine Kursbuchung verstehen und mündlich wiedergeben

2. Einfach menschlich

Einstieg. Mit anderen Augen

über Aussagen in einem Lied sprechen und über eigene Erfahrungen berichten; ein Lied vorstellen

Modul 1. Diversity Management

Informationen über Personalpolitik verstehen; über Vielfalt am Arbeitsplatz sprechen; einen Text zusammenfassen

Modul 2. Freundschaft

Texte über Freundschaft verstehen; Gefühle differenziert äußern; auf Gefühlsäußerungen adäquat reagieren; persönliche Aussagen zum Thema Freundschaft in einer Radiosendung verstehen

Modul 3. Anders als erwartet

Erfahrungsberichte verstehen; über Erwartungen sprechen und schreiben; etwas vergleichen

Modul 4. Ein starkes Team

ein Teamevent organisieren; mit Dienstleistern schriftlich und mündlich kommunizieren; einen Artikel über Teamevents verstehen



Kommunikation in Alltag und Beruf
auf persönliche Fragen reagieren

3. Gut wirtschaften

Einstieg. Rund um die Wirtschaft

Infotexte zu Wirtschaft und Finanzen verstehen; Fragen zu ökonomischen Themen verstehen, stellen und beantworten

Modul 1. Wirtschaftsfaktor Tourismus

Texte zu nachhaltigem Tourismus verstehen und darüber sprechen; ein Interview über nachhaltigen Tourismus verstehen

Modul 2. Das liebe Geld

über Konsumverhalten sprechen; eine Radiosendung verstehen; eine Beschwerde schreiben
einen Text strukturieren

Modul 3. Auf der Suche

ein Interview zum Thema Fachkräftemangel verstehen; Vorschläge erläutern; Gegengründe und Widersprüche ausdrücken; über eine Karikatur sprechen

Modul 4: Neu durchstarten

eine Mitschrift zu einem Vortrag erstellen; ein neues Konzept erklären; Informationen in einer Grafik verstehen und nennen; Forumsbeiträge verstehen und selbst einen Forumsbeitrag schreiben

Kommunikation in Alltag und Beruf
Gespräche in der Bank führen

4. Kunstvoll

Einstieg. Zu Besuch in München

eine Audio-Stadttour mithilfe eines Stadtplans verstehen; Informationen zu Orten und Sehenswürdigkeiten verstehen und darüber sprechen; ein Besuchsprogramm planen

Modul 1. Künstler*Innenleben

Informationen über das Leben von Künstler/innen verstehen und darüber sprechen; einen kurzen Text zu einem Künstler/innenberuf schreiben



Modul 2. Echt kreativ!

eine Aufgabe und Lösungswege in einer Gruppe besprechen; Informationen über Kreativität verstehen; Zitate zum Thema Kreativität verstehen und die eigene Meinung dazu schreiben; ein Interview über einen kreativen Menschen verstehen

Modul 3. Erfolgsrezept für Serienhits

einen Blogbeitrag verstehen; einen Film oder eine Serie empfehlen; einen Kommentar schreiben; einen Artikel über ein Filmstudio verstehen und Informationen darüber schriftlich weitergeben

Modul 4. Ein neues Kapitel

einen literarischen Text und eine Rezension verstehen und darüber sprechen; ein Buch vorstellen; über das eigene Leseverhalten sprechen; Buchbeschreibungen verstehen und eine Kurzbeschreibung eines literarischen Werks verfassen

Kommunikation in Alltag und Beruf

ein Bild beschreiben

5. Viel zu tun

Einstieg. Was für ein Arbeitstyp sind Sie?

einen Psychotest bearbeiten und über die Ergebnisse sprechen; über Reaktionen auf eine Arbeitssituation sprechen

Modul 1. Mit dem Körper sprechen

ein Interview verstehen; über Körpersprache sprechen; beschreiben, wie man etwas macht; einen Kommentar zu einem Zitat schreiben

Modul 2. Das steht so im Protokoll

Notizen während einer Besprechung machen und ein Protokoll schreiben; Notizen machen in Besprechungen; in einer Sprachnachricht Fragen zu einem Protokoll beantworten

Modul 3

So ein Stress!

einen Text über Stress im Beruf verstehen; Äußerungen von anderen wiedergeben; ein Interview über Stress-Mythen verstehen; einen Kommentar zu einem Interview schreiben

Modul 4

Wo soll ich studieren?

eine Präsentation über Studienmöglichkeiten in Deutschland verstehen; eine Präsentation halten; Vorschriften und Regeln verstehen

Kommunikation in Alltag Und Beruf

das Wort ergreifen; auf Unterbrechungen reagieren; jemanden zum Sprechen auffordern



6. Aufgepasst!

Einstieg. Straftaten

Situationen beschreiben; einen Text über eine Szene schreiben

Modul 1. Was ist hier los?

eine Radiosendung zum Thema Verboten oder erlaubt? Verstehen; Vermutungen äußern; kreative Vermutungen zu besonderen Situationen formulieren

Modul 2. Ob das was bringt?

einen Zeitungsartikel verstehen und darüber diskutieren; ein soziales Projekt vorstellen; seine eigene Meinung zu Aussagen über ein soziales Projekt begründen

Modul 3. Spannende Berufe?

Berichte über spannende Berufe verstehen und darüber sprechen; einen Forumsbeitrag schreiben; Berichte über Arbeitserfahrungen verstehen

Modul 4. Gefahren im Netz

einen Vortrag über Cyberkriminalität verstehen und darüber sprechen; Vortrag und Gespräch zusammenfassen; eine Anzeige verstehen und eine Anfrage dazu schreiben

Kommunikation in Alltag und Beruf

etwas spannend erzählen

A través de los contenidos y actividades de la asignatura, el alumnado alcanzará los siguientes resultados de aprendizaje: producirá textos orales y escritos extensos, claros y estructurados, adecuados a contextos comunicativos complejos y variados en lengua alemana; realizará presentaciones orales detalladas y coherentes sobre temas generales, académicos o especializados, utilizando una pronunciación clara, un vocabulario preciso y recursos discursivos adecuados al nivel B2.2; reconocerá y empleará con corrección estructuras gramaticales avanzadas del alemán, así como registros diversos y expresiones idiomáticas; analizará estructuras sintácticas complejas, comparándolas críticamente con las lenguas que ya conoce, desarrollando la reflexión metalingüística y el aprendizaje autónomo; comprenderá textos orales y escritos largos y exigentes, identificando ideas principales, detalles relevantes e información implícita; y expresará opiniones personales bien argumentadas, juicios críticos y valoraciones matizadas sobre una amplia gama de temas, respetando las convenciones discursivas y lingüísticas del nivel B2.2, y mostrando sensibilidad intercultural y pensamiento reflexivo. Asimismo, el alumnado conocerá y comprenderá, desde el propio ámbito de la titulación, las desigualdades por razón de sexo y género en la sociedad; integrará las diferentes necesidades y preferencias por razón de sexo y de género en el diseño de soluciones y resolución de problemas.

VOLUMEN DE TRABAJO (HORAS)

ACTIVIDADES PRESENCIALES



Actividad	Horas
Teoría-Prácticas	60,00
Total horas	60,00

ACTIVIDADES NO PRESENCIALES

Actividad	Horas
Asistencia a otras actividades	0,00
Elaboración de trabajos individuales o en grupo	15,00
Estudio y trabajo autónomo	50,00
Preparación de clases	10,00
Preparación de actividades de evaluación	15,00
Resolución de casos prácticos	0,00
Total horas	90,00

METODOLOGÍA DOCENTE

La metodología que utilizamos en la asignatura *Lengua Alemana 5* se basa en enfoques comunicativos y centrados en el/la estudiante, garantizando una experiencia de aprendizaje efectiva y motivadora. Los aspectos clave de nuestra metodología son los siguientes:

1. Enfoque Comunicativo:

El enfoque comunicativo sigue siendo la piedra angular de nuestra metodología. A nivel B2, se amplía la capacidad del estudiantado para interactuar en situaciones cotidianas y profesionales más complejas. Se utilizan actividades como debates, presentaciones formales, simulaciones y juegos de rol avanzados para que practiquen y desarrollen sus habilidades de expresión oral y comprensión auditiva en contextos auténticos y desafiantes. La interacción constante en alemán fomenta una inmersión lingüística que es esencial para el aprendizaje continuo y avanzado.

2. Aprendizaje Basado en Tareas (TBLT):

En este nivel, las tareas están diseñadas para ser más complejas y significativas que en los niveles anteriores. Por ejemplo, las/los estudiantes pueden trabajar en grupos para desarrollar proyectos de investigación, analizar estudios de caso, o crear presentaciones sobre temas especializados. Con estas tareas, no solo practican el uso del vocabulario y la gramática de nivel B2, sino que también desarrollan habilidades de análisis crítico, resolución de problemas y comunicación efectiva en situaciones reales y profesionales.

3. Método de Enseñanza Mixta (Blended Learning):

Combinamos clases presenciales con recursos en línea para enriquecer el proceso de aprendizaje. Utilizamos plataformas digitales donde el estudiantado puede acceder a ejercicios interactivos, vídeos, aplicaciones de práctica del idioma y recursos avanzados como artículos académicos y conferencias en alemán. Esto permite una flexibilidad que se adapta a los distintos ritmos de aprendizaje y facilita el estudio autónomo fuera del aula, esencial en niveles avanzados.



4. Enfoque de Competencias:

Nos centramos en desarrollar las cuatro competencias básicas: comprensión auditiva, expresión oral, comprensión lectora y expresión escrita, con un mayor énfasis en la integración y el uso autónomo del idioma. Cada clase incorpora actividades que integran estas competencias de manera equilibrada. A nivel B2, el estudiantado puede comprender ideas principales de textos complejos, tanto concretos como abstractos, incluyendo discusiones técnicas en su campo de especialización. También puede interactuar con fluidez y espontaneidad con hablantes nativos sin que haya tensión por parte de ninguno de los interlocutores.

5. Aprendizaje Autónomo y Personalizado:

Fomentamos la autonomía del estudiantado proporcionándole herramientas y recursos avanzados para que puedan seguir aprendiendo fuera del aula. Se les anima a utilizar aplicaciones de aprendizaje de idiomas, realizar ejercicios adicionales y participar en actividades culturales relacionadas con el alemán. La personalización se logra mediante el seguimiento individual del progreso y la adaptación de las actividades a las necesidades específicas de cada estudiante, incluyendo el desarrollo de un plan de aprendizaje personal.

6. Enfoque en la Cultura:

Introducimos elementos culturales de manera profunda y constante para proporcionar un contexto más rico y motivador. El estudiantado aprende las costumbres, tradiciones y aspectos culturales de los países de habla alemana, lo cual no solo enriquece su conocimiento cultural, sino que también les ayuda a comprender mejor el uso del idioma en diferentes contextos. En el nivel B2, se incluye un análisis crítico de temas socioculturales, literarios y políticos de la actualidad.

7. Evaluación Formativa y Sumativa:

La evaluación es un componente esencial de nuestra metodología. Utilizamos evaluaciones formativas para proporcionar retroalimentación continua al estudiantado, ayudándoles a identificar áreas de mejora y a consolidar sus aprendizajes. En cuanto a la evaluación sumativa, el estudiantado realizará diferentes pruebas a lo largo del cuatrimestre para medir el progreso y asegurar que se han alcanzado los objetivos del nivel B2, incluyendo exámenes orales y escritos, presentaciones y proyectos finales.

En resumen, nuestra metodología para la asignatura de *Lengua Alemana 5* está diseñada para ser interactiva, centrada en el/la estudiante y con un gran componente cultural. A través de estos enfoques buscamos no solo enseñar la lengua extranjera, sino también inspirar un amor por la lengua alemana y sus culturas, preparando a nuestras/nuestros estudiantes para una comunicación efectiva y significativa en su nueva lengua a un nivel avanzado.

En *Lengua alemana 5*, el estudiantado profundizará su conocimiento del idioma alemán con un enfoque integral que no solo le permitirá desarrollar competencias lingüísticas a nivel B2.2, sino también contribuir a su bienestar personal y social, en línea con los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la ONU, especialmente con los siguientes:



- Salud y bienestar (ODS 3): La asignatura se imparte en un entorno de aprendizaje positivo que promueve el bienestar mental y emocional, con actividades diseñadas para reducir el estrés y aumentar la motivación. Se fomentará un equilibrio saludable entre el estudio y el tiempo libre para asegurar el bienestar del estudiantado

- Educación de calidad (ODS 4): Se proporcionará una educación inclusiva y equitativa, utilizando métodos pedagógicos innovadores y recursos didácticos actualizados. El estudiantado desarrollará habilidades críticas, analíticas y creativas que les permitirán comunicarse de manera efectiva en un contexto global y profesional.

- Igualdad de género (ODS 5): Se fomentará la igualdad de género mediante un trato igualitario y respetuoso hacia todo el estudiantado, y se incluirán materiales de estudio que reflejen la diversidad de género y eviten estereotipos. La participación equitativa en clase y en actividades extracurriculares será una prioridad.

Este curso está diseñado para que el estudiantado no solo perfeccione su conocimiento del idioma alemán, sino que también se forme como ciudadanía global consciente y comprometida con los principios de sostenibilidad y equidad.

EVALUACIÓN

Las actividades evaluables, junto con sus porcentajes en la nota final, son las siguientes:

- a) Vídeo individual (10%) - recuperable
- b) Ejercicios individuales sobre contenidos del curso (10%) - recuperable
- c) Proyecto en grupo (10%) - no recuperable
- d) Redacción escrita en clase (10%) - no recuperable
- e) Examen oral (10%) - recuperable
- f) Examen escrito (50%) - recuperable
 - f.1) Uso del alemán y expresión escrita: 30%
 - f.2) Comprensión auditiva y comprensión lectora: 20%

Para aprobar el examen escrito, será necesario alcanzar una puntuación mínima del 50% en cada uno de los dos bloques: (f.1) y (f.2). Solo podrán acceder al examen oral aquellos estudiantes que hayan superado previamente el examen escrito. Para aprobar la asignatura, será necesario haber superado tanto el examen escrito como el examen oral. En segunda convocatoria hay que repetir todo el examen escrito, es decir ambos bloques. Se mantendrán las notas de los otros apartados para la segunda convocatoria.

Las directrices del vídeo individual y del proyecto en grupo se comunicarán al inicio del



cuatrimestre. Ambos deberán abordar un tema trabajado en el aula.

La prueba de comprensión lectora del examen escrito incluirá una pregunta relativa a una lectura obligatoria, que se indicará también al comienzo del curso.

En la segunda convocatoria serán recuperables todas las actividades evaluables, excepto el proyecto en grupo (c) y la redacción en clase (d).

La honestidad intelectual es un valor fundamental en el ámbito académico y un requisito imprescindible para una evaluación justa del trabajo del alumnado. Todos los trabajos entregados deberán ser de autoría original. No se aceptarán trabajos elaborados mediante colaboración fraudulenta ni mediante el uso de herramientas de inteligencia artificial (ChatGPT u otras), salvo que su uso esté explícitamente autorizado por el profesorado en el marco de los contenidos de la asignatura.

El sistema general de calificaciones se ajustará a la normativa vigente de la Universitat de València, de acuerdo con lo establecido por el Consell de Govern en fecha 30 de maig de 2017 (ACGUV 108/2017).

BIBLIOGRAFÍA

- Deutsch üben. Lesen & Schreiben B2. Hueber 2017.
- Deutsch intensiv. Hören und Sprechen B2: Das Training. Buch + Audio. Klett 2021.
- Deutsch intensiv. Wortschatz B2. Das Training. Klett 2020.
- Deutsch intensiv. Lesen B2. Klett - Deutsch intensiv. Schreiben B2. Klett 2022.
- Grammatik Aktiv B2-C1: Verstehen, Üben, Sprechen. Cornelsen 2024.
- Kontext. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch mit Audios und Videos. B2.2. Klett 2024.
- Kontext. Deutsch als Fremdsprache. Intensivtrainer B2. Klett 2023.